

Barbie  
English

芭比  
魔法公主  
故事



Barbie

蝴蝶仙子  
和  
精灵公主

Mariposa  
& the  
Fairy Princess

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

芭比魔法公主故事



美国美泰公司 编著  
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编  
董宇虹 翻译

## 图书在版编目(CIP)数据

蝴蝶仙子和精灵公主：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(美)米勒( Miller, S. H.) 改编；董宇虹译。—北京：外语教学与研究出版社，2015.11

(芭比魔法公主故事)

ISBN 978-7-5135-6861-6

I. ①蝴… II. ①美… ②米… ③董… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 281286 号

出版人 蔡剑峰  
策划编辑 向恬田  
责任编辑 王文宇  
封面设计 戴怡娟  
版式设计 王 春  
设计制作 薛志明  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网 址 <http://www.fltrp.com>  
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司  
开 本 889×1194 1/16  
印 张 4  
版 次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5135-6861-6  
定 价 19.90 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：268610001

芭比魔法公主故事



美国美泰公司 编著  
[美] 莎拉·海尔·米勒 改编  
董宇虹 翻译

butterfly 蝴蝶  
flies 飞, fly 的第三人称单数形式  
small 小的  
friend 朋友  
waves 挥手, wave 的第三人称单数形式





在遥远的蝴蝶国，有一位美丽的蝴蝶仙子，名叫玛丽珀莎。这天，她带着宠物朋友小紫一起出门，打算去一趟图书馆。她最喜欢看书了。小紫是一只绒球精灵，个头虽小，却很聪明。一路上，玛丽珀莎跟遇到的每一个朋友挥手问好。大家都面带笑容，心情愉快。这本来只是一个普普通通的日子……

Mariposa is a **Butterfly Fairy**. She **flies** through the land of Flutterfield with her **small friend Zee**. She **waves** to all her fairy friends.







goes	去，go 的第三人称单数形式
wants	想要，want 的第三人称单数形式
see	会见
why	为什么

突然，一位仙子拦住了玛丽珀莎，说玛拉贝拉女王召见她。  
女王和玛丽珀莎是好朋友。好友找她，玛丽珀莎当然要去。于是她和小紫一起向王宫飞去。  
不过，玛丽珀莎的心里很好奇。平常这个时间，女王应该在处理国事，为什么会召见她呢？

Mariposa goes to the palace. Her friend, Queen Marabella, wants to see her. Mariposa is curious. Why does the queen want to see her?



原来，女王想要深入了解水晶精灵。而玛丽珀莎看过很多关于水晶精灵的书，对他们非常熟悉。

玛丽珀莎告诉女王，水晶国和蝴蝶国本来是盟友。可是很久以前的一个意外，让水晶国国王对蝴蝶仙子产生了误会。他认为蝴蝶仙子企图偷走水晶国的魔水晶。从此，两个国家就敌对起来。



bad 坏的  
take 拿(走)



Queen Marabella wants to know more about the Crystal Fairies. Mariposa knows a lot about them. The Crystal Fairy king thinks the Butterfly Fairies are bad. He thinks the Butterfly Fairies want to take the Crystal Fairies' crystallites.





玛丽珀莎手里正巧有一本关于蝴蝶仙子和水晶精灵的历史书。这本书讲述了水晶国和蝴蝶国曾经的友谊。她展示给女王看。女王感到很惋惜。

“我希望我们能够再次成为朋友。”女王说，“我要派遣一位使者，前往水晶国表达我的愿望。玛丽珀莎，你很熟悉我们两国的历史，是最合适的人选。你愿意担任王室大使吗？”

Mariposa has a **book** about the Butterfly Fairies and the Crystal Fairies. It shows their history of friendship. “I want us to be friends again,” the queen **says**. “Mariposa, will you be our royal ambassador?”



book 书  
says 说, say 的第三人称单数形式





travel	旅行
outside	在外面
surprised	吃惊的
where	在哪里
welcome	欢迎

玛丽珀莎欣然答应。她和小紫一起飞了两天两夜，来到了水晶国。

可是，只有寥寥几位水晶精灵前来迎接他们，而且显得十分紧张。玛丽珀莎跟随他们飞进水晶国，发现街上冷冷清清。

她有点儿意外。水晶精灵都到哪里去了？书上说，他们通常都很热情好客啊！

Mariposa and Zee **travel** to Shimmervale, the land of the Crystal Fairies. Only a few Crystal Fairies are **outside** to say hello. Mariposa is **surprised**. **Where** are all the Crystal Fairies? They usually **welcome** visitors!



玛丽珀莎跟随一位水晶精灵来到为她安排的房间。

“这是我们特意为你布置的荆棘丛林！”水晶精灵殷勤地说，“听说你们喜欢这些带刺的植物。怎么样，像你们的家吗？”

玛丽珀莎惊讶得一句话都说不出。她明白水晶精灵是一片好意，但他们真是太不了解蝴蝶国了！

A Crystal Fairy takes Mariposa to her room. “A jungle just for you!” the fairy says. “It’s just like your home, right?” Mariposa is speechless. The Crystal Fairies don’t know very much about Flutterfield!

room	房间
like	像
home	家







